**Ripasso generale**

**XIV. SETTIMANA**

**Quest’ultima settimana è riservata a un ripasso generale per poter vedere se gli studenti hanno imparato bene a fare traduzioni delle frasi durante questo trimestre. Si potrebbe fare anche un piccolo quiz di traduzione se si considera necessario.**

**IL PASSATO PROSSİMO/REMOTO E L’IMPERFETTO**

* In italiano esistono due aspetti del passato: l’imperfetto e il perfetto (passato prossimo e remoto).

|  |  |
| --- | --- |
| L’imperfetto si utilizza per esprimere un’azione passata non compiuta che viene presa in considerazione durante il suo svolgimento.* Ieri alle 23:15 guardavo una partita alla televisione.
 | Il passato prossimo o il passato remoto si utilizzano per esprimere un’azione compiuta, vista non in svolgimento.* Ho vissuto in Inghilterra per vari anni.

La durata dell’azione non è dunque importante, se l’azione è compiuta si usa il passato prossimo remoto.* La schiavitù in America durò diversi secoli.
 |
| L’imperfetto si utilizza per esprimere un’azione in svolgimento che è interrotta da un’altra.* Mentre guardavo la televisione, è andata via la corrente.
* Quando è arrivata sua madre, Luca dormiva.

Nota che mentre è seguito dall’imperfetto. | Il passato prossimo o il passato remoto si utilizzano per esprimere un’azione che interrompe un’altra in svolgimento.* Quando è arrivata sua madre, Luca dormiva.
* Mentre guardavo la televisione, è andata via la corrente.

Nota che quando è seguito dal passato prossimo/remoto. |
| L’imperfetto si utilizza per esprimere azioni contemporanee, prese in svolgimento.* Mentre lui guardava la TV, sua moglie leggeva un libro e il piccolo dormiva.
 | Il passato prossimo o il passato remoto si utilizzano per esprimere azioni compiute che si sono svolte una dopo l’altra.* Ieri sera ho guardato una partita, poi ho fatto la doccia e sono andato a letto.
 |
| L’imperfetto si utilizza per esprimere azioni abituali o ripetute nel pasato.* Da piccolo mi piaceva andare al mare in estate, ma non sopportavo la montagna.
 | Il passato prossimo o il passato remoto si utilizzano per esprimere azioni non ripetute né abituali nel passato.* Mi è piaciuto molto il viaggio in Giappone.
 |